

Χριστουγεννιάτικοι ύμνοι και τραγούδια της Κ. Ιταλίας

/ [Παράδοση](#)



Η Κάτω Ιταλία υπήρξε μέρος της Μεγάλης Ελλάδας (Magna Grecia) με ελληνορθόδοξη παράδοση και ελληνόφωνα χωριά. Στο Σαλέντο, όπου ακόμη υφίσταται η ελληνόφωνη κοινότητα, η παράδοση διατηρείται με χριστουγεννιάτικους ύμνους, τραγούδια-νανουρίσματα στον γεννηθέντα

Χριστό και προσευχές. Δείτε ένα από αυτά με μετάφραση:

È Natale! Grande festa, per il ricco e per il povero, andiamo tutti, andiamo in fretta, a vedere Gesù Cristo.

Χριστούγεννα! Μεγάλη εορτή! για τον πλούσιο και για τον φτωχό, πάμε όλοι, πάμε γρήγορα για να δούμε τον Χριστό.

Sei buono, sei bello
o fratello Bambinello
sei bello che il mio cuore
sale su insieme agli Angeli.

Είσαι καλό, είσαι όμορφο
αδελφούδι Μωρούδι
Είσαι τόσο ωραίο που η καρδιά μου ανεβαίνει πάνω με τους Αγγέλους

Ninna nanna
caro Bambinello
ninna nanna
io canto.

Νάνι
νάνι
Όμορφο Μωρούδι
Νάνι νάνι εγώ τραγουδώ

Le tue guance porporine
le tue mani gelide
con quegli occhi tanto cari
tu mi rapisci il cuor

Τα μάγουλα σου ρόδινα
Τα χέρια σου ψυχρά
Με εκείνα τα αγαπημένα μάτια
Η καρδιά μου εσένα κρατάει

Ninna nanna
caro Bambinello
ninna nanna
io canto

Νάνι νάνι...

Ninna nanna, ninna sia
cantano i bambini
ninna nanna, ninna oh
Bambinello ti amo

Νάνι νάνι, νάνι να είναι
τραγουδάνε τα παιδιά
Νάνι νάνι, νάνι ω!
Μωρούδι σε φιλώ

Tu scendi dalle stelle
O Bambinello
e vieni in una grotta
per nascere

Έρχεσαι από τα αστέρια
Μωρούδι
Έρχεσαι σε ένα σπήλαιο
Για να γεννηθείς

Ninna nanna
Ninna sia...
Νάνι νάνι...
Gloria al Padre
Al Figlio
Allo Spirito Santo
ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin.

Δόξα Πατρί και Υιώ και Αγίω Πνεύματι...

(Ψάλλει ο ελληνορθόδοξος μοναχός Benedetto Colucci)